

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 78

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Instrate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger: 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 78 - 1073

Bern, Mittwoch, 2. April 1980
Berne, mercredi, 2 avril 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 78 - 2. 4. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 302482-302518

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Änderung einer technischen Bestimmung des TIR-Abkommens von 1975 - Modification d'une disposition de caractère technique de la Convention TIR 1975.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation)

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchem Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfälle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfälle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf die Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(987¹)

Gemeinschuldner: **Lottmann Georg**, geb. 1943, Staatsangehöriger der BRD, Finanzmakler, Flühgasse 63, 8008 Zürich (früher Chemin de la Péruolaz, 1093 La Conversion, Lutry).

Datum der Konkursöffnung: 14. Februar 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. April 1980.

8034 Zürich, den 14. März 1980

Konkursamt Riesbach-Zürich:
M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1158²)

Gemeinschuldnerin: **Stralux AG**, mit Sitz in Zürich, Zollikerstrasse 141, 8008 Zürich (Fabrikationsbetrieb in Wald ZH).

Eigentümerin der folgenden Grundstücke im Grundbuchamtskreis Wald ZH gelegen:

1. Kat. Nr. 1936/Grundregister Wald Blatt 582/Plan 41 ein Fabrikgebäude mit Büro, Assek. Nr. 1238, eine Garage, Assek. Nr. 2359, mit 2404 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum im Jonathal, Wald ZH.

2. Grundregister Wald Blatt 583 4/8 Miteigentum am selbständigen und dauernden Quellenrecht.

3. Grundregister Wald Blatt 584 4/8 Miteigentum am selbständigen und dauernden Quellenrecht.

Datum der Konkursöffnung: 10. März 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 10. April 1980, 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.

Eingabefrist: bis 1. Mai 1980, für Dienstbarkeiten: bis 20. April 1980.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um weitere Unkosten wie Miete usw. zu vermeiden), sofort nach Ablauf der Eingabefrist vorzeitig das gesamte Warenlager sowie das Büromobilien in den Lager- und Büroräumlichkeiten an der Zollikerstrasse 141, Zürich 8, nach eigenem Ermessen gesamthaft oder einzeln zu verwerten. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als beschlossen, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 20. April 1980 beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt. Jeder einzelne Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist selbst Angebote für einen Kauf beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 927 428 ausgestellte Grossistenerklärungen der Warenumsatzsteuer werden hiermit widerrufen.

8034 Zürich, den 25. März 1980

Konkursamt Riesbach-Zürich:
M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1171)

Gemeinschuldnerin: **Fotag**, Industriestrasse 23, 8305 Dietlikon; Verkaufsgeschäft (Foto-, Kino-, Radio-, TV-Artikel usw.) an der Stampfenbachstrasse 48, 8006 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 21. März 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 11. April 1980, 14 Uhr, im Gemeindesaal (Foyer) am Kreuzplatz, 8304 Wallisellen.

Eingabefrist: bis 2. Mai 1980.

Verwertungsantrag: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um weitere Unkosten wie Miete usw. zu vermeiden), sofort nach Ablauf der Eingabefrist vorzeitig das gesamte Warenlager, das Laden- und Büromobilien nach eigenem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf oder Ausverkauf durch einen Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) zu verwerten. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als beschlossen, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 21. April 1980 beim Konkursamt Wallisellen schriftlich Einspruch erhebt. Jeder einzelne Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist selbst Angebote für einen Kauf en bloc beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich einzureichen.

8304 Wallisellen, den 28. März 1980

Konkursamt Wallisellen:
W. Meier, Notar

Kt. Bern

(1168)

Gemeinschuldnerin: **Reda Dätwyler-Reck R.**, Apparatebau, 4922 Bützberg, Betriebsstätte in 3360 Herzogenbuchsee, Hofmatt 19.

Datum der Konkursöffnung: 6. März 1980.

Erste Gläubigerversammlung: 9. April 1980, 14 Uhr, im Restaurant Wilhelm Tell in Langenthal.

Eingabefrist: 3. Mai 1980.

Verwertungsantrag:

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, um weitere Unkosten wie Miete usw., zu vermeiden, sofort nach Ablauf der Eingabefrist vorzeitig das vorhandene Inventar gesamthaft oder einzeln nach eigenem Ermessen durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerten. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als beschlossen, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 19. April 1980 beim Konkursamt Aarwangen schriftlich Einspruch erhebt. Jeder einzelne Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist selber (höhere) Angebote für einen Kauf en bloc beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

4912 Aarwangen, den 28. März 1980

Konkursamt Aarwangen:
W. Grunder

Kt. Aargau

(1170)

Gemeinschuldner: **Hussong Dieter**, geb. 1953, Werbeberater, deutscher Staatsangehöriger in Oberrüti, Kleinmatt, wohnhaft gewesen, nun unbekanntem Aufenthaltsort.

Datum der Konkursöffnung: 28. Januar 1980 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 25. April 1980 (Wert 28. Januar 1980).

5200 Brugg, den 28. März 1980

Konkursamt Muri in Brugg

- Kt. Aargau** (1172) **Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
Gemeinschuldner: Nydegger-Guggisberg Robert, geb. 13. Oktober 1953, Florist, von Wahlen, Hauptstrasse 41, 5726 Unterkulm.
Datum der Konkurseröffnung: 28. März 1980 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. April 1980.
5726 Unterkulm, den 29. März 1980
Konkursamt des Bezirks Kullm
Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm
- Ct. de Vaud** (1159) **Suspension de la liquidation** (LP 230)
Faillite: Jorietti S.A., gypserie-peinture, avenue Druey 10, Lausanne.
Date du prononcé et de la révocation du sursis: 20 mars 1980.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 22 avril 1980.
Les créanciers qui sont intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a un changement du montant des créances.
1001 Lausanne, le 2 avril 1980
Office des faillites
- Ct. de Vaud** (1160) **Kollokationsplan - Etat de collocation** (SchKG 249-251) - (LP 249-251)
Failli: Recordon Jean-Jacques, dépannage et assistance chauffage, 1885 Chesières.
Date du prononcé: 11 mars 1980.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 22 avril 1980.
1860 Aigle, le 25 mars 1980
Office des faillites:
W. Bernard, secr. spec.
- Ct. de Vaud** (1198) **Kollokationsplan und Inventar** (1180)
Failli: Piquet Gérald, 1950, cordonnier, Grand-Record 6, Bussigny.
Prononcé du 3 mars 1980.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 22 avril 1980
1110 Morges, le 2 avril 1980
Office des faillites de Morges:
Ch. Desponds, préposé
- Ct. du Jura** (1169) **Kollokationsplan und Inventar** (1174) **Kt. Zürich** (1180)
Faillite: Constant Rossé SA, terminage de boîtes de montres, société anonyme avec siège social à Fahy.
Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Fahy.
Feuil. Lieu-dit et nature Cont. Valeur
a ca officielle
581 Derie la Velle, atelier de polissage, bureaux n° 81 F, aïssance, jardin 4 23 fr. 217 700.-
Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1980.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 22 avril 1980; pour l'indication des servitudes: 22 avril 1980.
Radiation du registre des grossistes
Les déclarations de grossiste émises par la société anonyme «Constant Rossé SA» sous n° 309 110 sont révoquées par la présente publication.
2900 Porrentruy, le 31 mars 1980
Le préposé aux faillites:
R. Domont
- Ct. de Genève** (1195) **Kollokationsplan und Inventar** (1199)
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Failli: Balado-Campos José Omar, 22 février 1925, Argentine, représentant exploitant précédemment un commerce de représentation et commerce de reproductions d'œuvres d'art, de textile et d'articles de diverses natures sis 7, rue Cherbuliez, à Genève, domicilié 9, rue Madame de Staël, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 novembre 1979.
Date de suspension de la liquidation: 31 mars 1980.
Délai pour l'avance des frais: 15 avril 1980.
Montant de l'avance: fr. 2000.-
1211 Genève, le 2 avril 1980
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. du Jura** (1175) **Kollokationsplan und Inventar** (1180)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Hulmann & Cie, rue du Stand 56, Delémont, par ordonnance rendue le 12 mars 1980 par le président 11 du Tribunal a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 25 mars 1980 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 avril 1980 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de fr. 7000.- pour une liquidation sommaire, ou fr. 12 000.- pour une liquidation ordinaire, la faillite sera clôturée.
2800 Delémont, le 2 avril 1980
Office des faillites de Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis
- Kt. Zürich** (1176) **Graduatoria** (LEF 249-251)
Über den Nachlass des am 20. November 1979 verstorbenen Grivet Charles Paul, geb. 1908, von Attalens FR, wohnhaft gewesen Dorfstrasse 20, 8105 Watt-Regensdorf, im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Einzelunternehmung Charles Grivet, Watt-Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 6. März 1980 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 26. März 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. April 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8049 Zürich, den 28. März 1980
Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich** (1173) **Graduatoria** (LEF 249-251)
Über Sollberger Stefan, 1947, von Wynigen BE, Carrosseriespenger, Zürcherstrasse 64, 8952 Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. März 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. März 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. April 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8952 Schlieren, den 28. März 1980
Konkursamt Schlieren
- Kt. Bern** (1174) **Graduatoria** (LEF 249-251)
Gemeinschuldner: Winterberger Peter, geb. am 2. Oktober 1946, von Meiringen BE, Kaufmann, Seidenweg 9, 3012 Bern.
Datum der Eröffnung: 11. März 1980.
Depositionsfrist: 12. April 1980.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
3000 Bern, den 28. März 1980
Konkursamt Bern
- Kt. Zürich** (1180) **Graduatoria** (LEF 249-251)
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
- Kt. Zürich** (1180) **Graduatoria** (LEF 249-251)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Kt. Zürich** (1180) **Graduatoria** (LEF 249-251)
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. April 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
8048 Zürich, den 27. März 1980
Konkursamt Altstetten-Zürich
- Ct. Ticino** (1177) **Graduatoria** (LEF 249-251)
Si rende noto che a datare dal 2 aprile 1980 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Lieto Colle SA, Lugano.
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.
6900 Lugano, il 28 marzo 1980
Ufficio esecuzione e fallimenti
l'circondario, Lugano
Per l'ufficio: F. Poncioni, suppl. uff.

Ct. de Vaud (1162) **Schluss des Konkursverfahrens**
(SchKG 268)
Failli: **Nsumpi Raymond**, commerce d'objets africains, chemin I. de Montolieu 169, à Lausanne; commerce «Fazak»: rue du Maupas 30, à Lausanne (sous la tutelle du tuteur général).
L'état de collocation est déposé à l'office.
Délai pour intenter action en opposition: 12 avril 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1001 Lausanne, le 2 avril 1980 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (1179)
Failli: **Eulesa S.A.**, à Bioley-Orjulaz.
Date du dépôt: 2 avril 1980.
Délai pour intenter action en opposition: 12 avril 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
1040 Echallens, le 27 mars 1980 Office des faillites d'Echallens:
J. Pilet, préposé

Ct. de Neuchâtel (1178)
Failli: **Gagnaux Jacqueline**, née en 1939, domiciliée à Pesex, chemin Gabriel 12, inscrite au registre du commerce de Neuchâtel, sous la raison individuelle «Cultura-Diffusion, Madame Gagnaux», à Neuchâtel.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office sous-indiqué où il peut être consulté. Les éventuelles actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 2 avril 1980, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
2017 Boudry, le 2 avril 1980 Office des faillites
Le préposé: E. Naine

Ct. de Genève (1196)
Modifications d'état de collocation et des revendications
Sont déposés à nouveau dès ce jour:
1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.
Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s),
sinon chaque modification sera acceptée.
Failli: **Joubert Chantal Geneviève** née Grangier, 14 octobre 1950 FR, employée domiciliée 14, chemin de la Fléchère, à Veyrier GE, exploitant précédemment un café à l'enseigne «Café de la Rampe» sis 29, rue Rousseau, à Genève. (Réf. n° 1)
1211 Genève, le 2 avril 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1197)
Sont déposés dès ce jour:
1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.
Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.
Failli:
Inelsa S.A., bureau d'ingénieur, électricité et électronique, exploitation de brevets ayant son siège 2, avenue Calas, à Genève. (Réf. n° 1 et 2).
Ingel S.A., exploitation d'un commerce et d'une entreprise d'électricité sis 23, avenue de Champel, à Genève. (Réf. n° 1)
D'Ivernois Roger, 1^{er} mai 1920 GE, journaliste, domicilié 7, avenue Marc Monnier, à Genève. (Réf. n° 1 à 3)
Salamini Fredy Robert, 28 septembre 1946 VS, tôlier en carrosserie, domicilié 1, chemin des Fraisières, au Grand-Lancy GE, exploitant précédemment une carrosserie à l'enseigne «Carrosserie Frileco» sis 14, route de Saint-Julien, à Carouge GE. (Réf. n° 1 à 3)
Zappacosta Hugues, 26 mai 1950 Italie, employé, domicilié 10, promenades des Champs-Frêchet, à Meyrin GE. (Réf. n° 1 à 3)
1211 Genève, le 2 avril 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Clôture de la faillite
(LP 268)

Kt. Zürich (1185)
Der Konkurs über die Motoren-, Turbinen- und Pumpen AG MTP in Liquidation, Badenerstrasse 281, Zürich 3, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. März 1980 als geschlossen erklärt worden.
8036 Zürich, den 27. März 1980 Konkursamt Wiedikon-Zürich:
Spitznagel, Notar

Kt. Bern (1182)
Gemeinschuldner: **Brügger-Jaüssi Kurt**, 1935, von Gelterfingen, Lischweg 26, Biel, nun Industriestrasse 16, 8627 Grüningen.
Datum des Schlusses: 26. März 1980.
2500 Biel, den 2. April 1980 Konkursamt Biel:
Bregnard

Ct. de Fribourg (1184)
Failli: **Setra**, entreprise de location de machines de chantier, terrassements et travaux de construction de tous genres, route des Acaïas 29, à Fribourg.
Date de la clôture: 26 mars 1980.
1700 Fribourg, le 27 mars 1980 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (1181)
Gemeinschuldner:
1. **Burget & Co. Basel**, Frobürgstrasse 25, Basel (Betriebsbüro Augst BL, Rheinstrasse 60);
2. **Restaurant Glogge A.G.**, Aeschenvorstadt 41, Basel.
Datum der Schlussklärung: 28. März 1980.
4001 Basel, den 2. April 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (1200)
Das Konkursverfahren über **Gold-Müller Peter Erich**, ausgeschlagene Verlassenschaft, Münchenstein, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 3. März 1980 als geschlossen erklärt worden.
4144 Arlesheim, den 2. April Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen (1183)
Gemeinschuldnerin: **Spaar-Gwerder (Calore) Gertrud**, geb. 14. November 1929, von Meldingen SO, Grenzstrasse 17, 9430 St. Margrethen.
Verfügung vom 21. März 1980.
9435 Heerbrugg, den 28. März 1980 Konkursamt Unterrheinthal

Ct. du Jura (1164)
Failli: **Babey Noël**, 1941, architecte, Boncourt.
Date de la clôture: 14 mars 1980.
2900 Porrentruy, le 25 mars 1980 Le préposé aux faillites:
René Domont

Ct. du Jura (1163)
Failli: **Entreprise Noël Babey & Cie SA**, bâtiments et travaux publics, Boncourt.
Date de la clôture: 14 mars 1980.
2900 Porrentruy, le 25 mars 1980 Le préposé aux faillites:
René Domont

Konkurssteigerungen
(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257-259)

Kt. Bern (1189)
Liegenschaftsteigerung
Im Konkursverfahren gegen die Firma **Sylmipa AG**, mit Sitz in Biel, La Niccaweg 4, werden Dienstag, 20. Mai 1980, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Kreuz, 2560 Nidau, im Auftrage des Konkursamtes Biel, öffentlich versteigert:
1. **Brügg-Grundbuchblatt Nr. 1515**
Wohnhaus Nr. 78B (Mehrfamilienhaus)
2,93 a Platz, Umschwung «Bielstrasse»
im amtlichen Werte von Fr. 573 800.-
Die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 610 000.-
2. **Ipsach-Grundbuchblatt Nr. 579**
Stockwerkeigentum, 78/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 574, mit Sonderrecht an: Parterre Nr. 4, 3½-Zimmer-Wohnung mit Wohnküche, Bad, WC, Balkon sowie ein Estrich- und Kellerabteil als Nebenraum «Brünnmatten»
Der amtliche Wert beträgt Fr. 117 800.-
Die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 130 000.-
Beschreibung der Stammparzelle. Grundbuchblatt Nr. 574
Wohnhaus mit Arbeitsräumen und Garagen Nr. 16
15,76 a Platz, Umschwung «Brünnmatten»
3. **Ipsach-Grundbuchblatt Nr. 741**
Stockwerkeigentum, 6/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 572, mit Sonderrecht an: Garage Nr. 5 «Brünnmatten»
im amtlichen Werte von Fr. 15 200.-
Die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 12 000.-
Beschreibung der Stammparzelle, Grundbuchblatt Nr. 572
Wohnhaus mit Büro und Garagen Nr. 2
16,72 a Platz, Umschwung «Brünnmattenweg»
Die Liegenschaften Ziff. 2 und 3 werden gesamthaft versteigert.
Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.
Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 28. April bis 8. Mai 1980 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.
Es wird auf die Bundesbeschlüsse und Verordnungen über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
2560 Nidau, den 2. April 1980 Konkursamt Nidau:
M. Bächler

Ct. de Vaud (1186)
Vente d'un terrain en copropriété
Lundi 19 mai 1980, à 15 h., bâtiment administratif de la Vy-Neuve (bureaux de l'office), salle du Conseil communal, 2^e étage, l'office des faillites de Cossonay, sur délégation de celui de Lausanne, vendra aux enchères publiques, à tout prix, la part d'une demi en copropriété appartenant à **Clot Jean-Jacques**, ingénieur, à Lausanne. Seule la part du failli comprise dans un immeuble situé sur le territoire de la commune de Penzhaz, «En Vaux Pentens», art. 810, 796, 737, 442, 856, 594 fo 14 RF, en nature de pré-champ, est mise en vente. Le droit du copropriétaire d'exercer son droit de préemption (art. 682 CCS) est réservé.
L'ensemble du bien-fonds d'une superficie de 6004 m² est estimé officiellement fr. 100 000.-. Mention AF.
Estimations juridique de la part mise en vente: fr. 50 000.-.
L'état des charges, les conditions de la vente, l'état descriptif, le plan de situation, etc., seront à disposition des intéressés, à l'office des faillites de Cossonay, Vy-Neuve 1, dès le 1^{er} mai 1980.
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille) et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1304 Cossonay, le 27 mars 1980 Office des faillites de Cossonay:
G. Wagnière, préposé

Ct. de Vaud (1187)
Villa
Vendredi 23 mai 1980, à 15 h., bâtiment administratif de la Vy-Neuve (bureaux de l'office), salle du Conseil communal, 2^e étage, l'office des faillites de Cossonay vendra aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles appartenant à la masse en faillite **Mona Johann-Hans**, à Mex, savoir:
commune de Mex
au lieu-dit «Les Esserts», parcelle n° 300/fo 19, villa sur 2 niveaux comprenant six pièces, salle de bains, douche, WC séparés, garage double, local de chauffage-buanderie et cave, d'une superficie construite de 114 m² avec place-jardin de 1261 m², soit une surface totale de 1375 m².
Estimation de l'office, selon taxes d'experts: fr. 335 000.-.
L'état des charges, les conditions de vente, l'état descriptif, le plan de situation, etc., seront à disposition des intéressés, à l'office des faillites de Cossonay, Vy-Neuve 1, dès le 1^{er} mai 1980.
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille) et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.
Pour visiter et tous renseignements, s'adresser à l'office, téléphone 021 87 11 41.
1304 Cossonay, le 27 mars 1980 Office des faillites de Cossonay:
G. Wagnière, préposé

Ct. du Jura

Vente d'immeubles

Failli: **Marquis André**, termineur de boîtes, 1927, originaire de Merivelier, domicilié à Bassecourt, rue du Réservoir 9.

L'office des faillites procédera à la vente de gré à gré des immeubles ci-après désignés:

Ban de Bassecourt, rue des Prés Liavos
Fabrique n° 31, assise aisance, parcage voitures
contenance 19 a 4 ca, valeur officielle fr. 550 700.-
estimation de l'office des faillites: fr. 380 000.-
Offre de fr. 420 000.-;

Ban de Bassecourt, rue du Réservoir
habitation n° 9, assise, aisance
contenance 6 a 10 ca, valeur officielle fr. 81 700.-
estimation de l'office des faillites: fr. 160 000.-
Offre de fr. 180 000.-;

aux prix indiqués ci-dessus, si aucune offre supérieure ne parvient
audit office jusqu'au 11 avril 1980.

2800 Delémont, le 27 mars 1980

Le préposé aux faillites:
Jean-Louis Chappuis

(1188) Révocation du sursis concordataire

(LP 298, 309)

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino

(1192)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che la moratoria concessa con suo decreto 27 luglio 1979 alla **Filofrem Confezioni SA**, via Ferri 3, Lugano, è revocata con decisione 18 marzo 1980.

6900 Lugano, il 18 marzo 1980

Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: V. Arigoni

Kt. Solothurn

(1165)

Provisorische Verteilungsliste No. 2

Schuldnerin: **Brac AG** in Nachlassliquidation, Breitenbach SO.

Gegenstand: Forderungen der 1. Klasse.

Auflageort: beim Liquidator.

Auflagefrist: bis 22. April 1980.

4051 Basel, den 26. März 1980

Der Liquidator:
Allgemeine Treuhand AG,
Aeschengraben 9, 4051 Basel

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud

(1166)

Dans sa séance du 20 mars 1980, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à **Jorietti S.A.**, gypserie-peinture, avenue Druey 10, Lausanne.

La faillite a été prononcée; voir publication sous «ouvertures de faillites».

1001 Lausanne, le 2 avril 1980

Le commissaire au sursis:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud

(1167)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 17 avril 1980, à 10.30 h, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, par terre, aile est, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Gerige S.A.**, entreprise générale de construction, avenue Riant-Mont 1, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1003 Lausanne, le 20 mars 1980

Le greffier:
J. P. Tzaud, a. h.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud

(1083)

Le mercredi 16 avril 1980, à 14 h., à Cully, Maison de Ville, il sera statué sur la demande de sursis concordataire présentée par **Enes S.A.** représentée par son administrateur unique **M. W.-C. Zuber**, Cité Eden Roc 1, à Savigny.

Quiconque est en mesure de donner tous renseignements sur la requérante pourra se manifester à cette audience ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné.

Effet suspensif accordé.

1096 Cully, le 20 mars 1980

Le président du Tribunal de Lavaux:
W. Gersbach

Ct. Ticino

(1190)

Debitrice: **Tecnotime SA**, Stabio.

Decreto di moratoria: 21 marzo 1980 del pretore della giurisdizione di Mendrisio-nord.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: **Luigi Gaffuri**, c/o Mega Fiduciaria SA, corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso.

Termine per le notifiche dei crediti: entro 20 giorni della data della presente pubblicazione con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: giovedì 22 maggio 1980, alle ore 14.30, nella sala delle udienze della pretura di Mendrisio-sud.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza, presso il commissario, previo appuntamento telefonico 091 44 17 71.

6830 Chiasso, il 26 marzo 1980

Il commissario del concordato:
Luigi Gaffuri

Ct. de Vaud

(1201)

A vous, tous tiers intéressés.

Vous êtes cités à comparaître à mon audience du mercredi 21 mai 1980, à 9 h., en salle du Tribunal, à Moudon, Hôtel de Ville, 2^e étage, pour me voir statuer sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par l'Association «Jean-Michel et son Equipe», à Hermenches.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci. Cette audience annule et remplace celle fixée au 9 avril 1980.

1510 Moudon, le 27 mars 1980

Le président du Tribunal du district de Moudon:
J.-P. Nicollier

Ct. de Vaud

(1082)

Le mercredi 16 avril 1980, à 14 h., à Cully, Maison de Ville, il sera statué sur la demande de sursis concordataire présentée par **William-Charles**, Cité Eden Roc 1, à Savigny.

Quiconque est en mesure de donner tous renseignements sur le requérant pourra se manifester à cette audience ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné.

Effet suspensif accordé.

1096 Cully, le 20 mars 1980

Le président du Tribunal de Lavaux:
W. Gersbach

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Verschiedenes - Divers - Varia

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino

(1191)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 26 c.m. ha prorogato di due mesi la moratoria concessa con decreto 16 gennaio 1980 alla **M.T.S. Brillamenti e Opere sotterranee SA**, Minusio.

L'adunanza dei creditori prevista per il 15 aprile 1980, ore 14.30, è rinviata al 13 giugno 1980, ore 14.30.

6600 Locarno, il 27 marzo 1980

Il pretore:
avv. E. Borioli

Kt. Bern

(1193)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **H. R. Wyssbrod** in Nachlassliquidation, Biel, liegt die definitive Verteilungsliste Nr. 6 für die nicht gesicherten Forderungen der V. Klasse den Beteiligten am Sitze des Liquidators in Biel, vom 2. April bis zum 22. April 1980, zur Einsicht auf.

Eventuelle Beschwerden sind innert der Auflagefrist gemäss Art. 316n SchKG an die Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungssachen in Biel zu richten. Soweit keine Beschwerde erfolgt, wird die Liste rechtskräftig.

Begehren auf Abtretung von Rechtsansprüchen der Massa gemäss Art. 316 l SchKG auf deren Geltendmachung die Liquidationsorgane verzichten müssten (nicht einbringbare Debitoren-Ausstände) sind innert 10 Tagen, d. h. bis zum 12. April 1980 beim untenstehenden Liquidator einzureichen.

2500 Biel, den 2. April 1980

Der Liquidator:
J. Hirsbrunner, c/o Verex-Treuhand AG
Dufourstrasse 51, 2500 Biel

Kt. Solothurn

(1194)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Deringer-Schneeberger** Hans, Solothurnstrasse 149, 2540 Grenchen, liegt der gemäss Art. 316f SchKG zu erstattende Bericht samt Status den beteiligten Gläubigern vom 2. bis 12. April 1980 beim Liquidator zur Einsicht auf.

2500 Biel, den 28. März 1980

Der Liquidator:
J. Hirsbrunner, c/o Verex-Treuhand AG
Dufourstrasse 51, 2500 Biel

24 mars 1980
Maurice Herzog, à Renens, atelier de décoration (FOSC du 15. 7. 1977, p. 2337). La raison est radiée, l'actif et le passif étant repris par la société anonyme «MH Décor S.A.», à Renens, ci-après inscrite.

24 mars 1980
MH Décor S.A., à Renens, rue du Cauderay 32-36, Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 mars 1980. But: créations publicitaires, établissement de stands d'exposition, création et fabrication de matériel de décoration pour vitrines, organisation de publicité sur les lieux de vente. Apport selon bilan au 31 décembre 1979 et convention du 20 mars 1980: actifs de fr. 719 589.42 et passifs de fr. 640 118.10 de la raison individuelle «Maurice Herzog», à Renens, soit un actif net de fr. 79 471.32, accepté pour ce prix, dont fr. 45 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC, Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Maurice Herzog, de Genève, à Rivaz. Directeur avec signature individuelle: Michel Herzog, de Genève, au Mont-sur-Lausanne.

24 mars 1980
Lady Jane S.A., à Lausanne, opérations immobilières à l'étranger (FOSC du 8. 3. 1978, p. 722). Statuts modifiés le 12 mars 1980. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créances. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000.

24 mars 1980
André Ischi, à Lausanne, salon de coiffure (FOSC du 23. 5. 1945, p. 1152). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 mars 1980
Société Immobilière Simplon-Gare S.A., à Lausanne, dissoute par suite de faillite (FOSC du 2. 4. 1979, p. 1031). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

Bureau de Morges

20 mars 1980
Hans Bächli, à Morges, marbrerie et pierre de taille (FOSC du 4. 5. 1953, p. 1081). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

20 mars 1980
Jean-Büchli, à Morges. Le chef de la maison est Jean Büchli, d'Elvingen, à Morges. Marbrerie et pierre de taille. Adresse: rue Centrale 7.

20 mars 1980
Germano Agabio, à Echichens. Le chef de la maison est Germano Agabio, d'Italie, à Echichens. Entreprise de construction pour le bâtiment et le génie civil. Au Vernet.

20 mars 1980
S.I. La Musardiére en liquidation, à Morges, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 24. 10. 1977, p. 3398). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 mars 1980
G. Piguet, à Bussigny-près-Lausanne, commerce de chaussures et cordonnerie (FOSC du 10. 10. 1979, p. 3209). Par prononcé du 3 mars 1980, le président du Tribunal du district de Morges a déclaré le titulaire en état de faillite.

20 mars 1980
André Postizzi, à Vaux-sur-Morges, exploitation d'une entreprise de ferblanterie et couverture (FOSC du 31. 7. 1974, p. 2111). Par prononcé du 17 mars 1980, le président du Tribunal du district de Morges a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Nyon

21 mars 1980
Fiduciaire Hostettler S.A., Succursale de Nyon, à Nyon (FOSC du 10. 8. 1979, p. 2576), avec siège principal à Genève. La procuration de Jacques Dubouchet est radiée.

Bureau de Vevey

21 mars 1980
Nestlé S.A., à Vevey (FOSC du 28. 9. 1979, p. 3090), participations. Neil Green n'est plus directeur adjoint, mais conserve la signature collective à deux. La signature du sous-directeur Werner Sialder est radiée. Walter Kapp, de Bâle, à Vevey, et Jean-Frédéric Lavanchy, de Forel (Lavaux), à Lausanne, sont directeurs adjoints avec signature collective à deux. Edgar Fasel est maintenant sous-directeur avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Daniel Yves Tréves, de France, à La Tour-de-Peilz, est sous-directeur signant collectivement à deux.

21 mars 1980
Roll-Rink S.A., à Montreux (FOSC du 4. 1. 1979, p. 18), pistes de curling et patinoires. L'administrateur Jean-Pierre Läufer, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le président Aldo Chiaradia est maintenant seul administrateur avec signature individuelle.

21 mars 1980
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Vevey, à Vevey (FOSC du 22. 8. 1979, p. 2714)
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Montreux, à Montreux (FOSC du 22. 8. 1979, p. 2714)

Société anonyme avec siège à Lausanne. Francis Pahud est maintenant président de la direction générale. Albert Vuille, Clovis Rapin et Jacques Treyvaud (jusqu'ici directeurs) sont directeurs généraux. Le sous-directeur Alain Dessemonet est désormais directeur. Le sous-directeur Michel Péclat, actuellement à Epalinges, est nommé secrétaire général. Les sous-directeurs Robert Bissat, Georges Byrde et Pierre Jordan, sont maintenant directeurs adjoints. Jacques Olivier Rodieux, jusqu'ici secrétaire général, est maintenant directeur. Raymond Bourlioud, d'Echichens, à Saint-Sulpice VD; Gilbert Martin, d'Étoy; à Lutry; Rémy Pidoux, de Forel-sur-Lucens, à Prilly, et Francis Randin, de Rances, à Cossonay, sont sous-directeurs; tous les intéressés ci-dessus signent collectivement à deux.

21 mars 1980
Généroute S.A., succursale à La Tour-de-Peilz. Succursale créée le 29 décembre 1979 de la société anonyme Géroute S.A. inscrite au registre du commerce de Châtel-St-Denis, où elle a son siège, le 18 juin 1973. But: travaux de génie civil, terrassements, maçonnerie, construction et endiguements. Succursale engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique André Vauthier, de Remaufens, à Châtel-St-Denis, ou par la signature collective à deux du directeur Michel Casellini, d'Arognon, à Lausanne. Bureau de la succursale: rue du Clos d'Aubonne 6.

21 mars 1980
Riviera Marine et Sports S. à r. l., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 27. 9. 1978, p. 2987), articles de sports. Adresse actuelle: Grand'Rue 17bis.

21 mars 1980
Collico S.A. Vevey en liquidation, à Vevey, société anonyme dissoute (FOSC du 17. 8. 1977, p. 2683), participations. Liquidation terminée; raison sociale radiée.

Bureau d'Yverdon

21 mars 1980
Henri Antoniazza et fils, à Yvonand, société en nom collectif, entreprise du bâtiment (FOSC du 5. 1. 1973, p. 25). Société dissoute dès le 13 mars 1980. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 mars 1980
Fritz Neuschwander S.A., à Yverdon, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 7. 3. 1979, p. 733). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district d'Yverdon en date du 12 mars 1980

24 mars 1980
Forestier S.A., à Yverdon, entreprise de menuiserie (FOSC du 26. 10. 1961, p. 3105). Dissolution du 20 mars 1980. Liquidation opérée sous la raison sociale: Forestier S.A., en liquidation, par les administrateurs Arnold Forestier et Aimée Forestier, nommés liquidateurs, avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: chemin de Champ Soleil 2, Chessex-Noréaz.

24 mars 1980
Mobilière Suisse Société d'assurances, Agence générale d'Yverdon, César Ambrosini, à Yverdon (FOSC du 4. 4. 1979, p. 1067). La procuration de Paul Baehler est éteinte.

Wallis - Valais - Vallee

Büro Brig

12. März 1980
Heynen und Co, Transporte, in Ausserberg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 24. 1. 1964, S. 240). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

20 März 1980
Center AG, in Brig-Glis, Immobilien (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1962, S. 2220). Charles-Antoine Ferrig, Präsident, und Willy Gertschen, Aktuar, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Peter Werten, Vizepräsident, ist nun Aktuar ohne Unterschriftsberechtigung. Neu sind in den VR gewählt worden: Arnold Walker, Präsident, und Luise Walker-Tichelli, beide von und in Birsch. Der Präsident vertritt die Gesellschaft nun mit Einzelunterschrift.

20. März 1980
Restaurant Morgenrot, Felix Langen, in Embd. Inhaber dieser Firma ist Felix Langen, von und in Embd. Restaurant mit Gastwirtschaft.

20. März 1980
Metalbau AG, Leuk-Susten, in Leuk (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1963, S. 818). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. 2. 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Walter Matter, Vizepräsident, und Emil Sewer, Sekretär, sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Viktor Matter, nun einziges Mitglied des VR, führt Einzelunterschrift.

20. März 1980
Speiserestaurant Mühle, Hufschmid und Co., in Geschinen. Zwischen Willi Hufschmid und Hedy Hufschmid-Krummenacher, beide von Niedervil AG, in Geschinen, besteht seit dem 8. 9. 1979 eine Kollektivgesellschaft. Restaurant mit Gastwirtschaft.

21. März 1980
Gebr. Wicky Bruno und Kurt, Elektrofachgeschäft, in Steg. Zwischen Bruno und Kurt Wicky, beide von Steg und Escholzmatt, in Steg, besteht, mit Beginn am 1. 4. 1980, eine Kollektivgesellschaft. Elektroarbeiten, Elektro- und Telefoninstallationen, Handel mit Elektroapparaten, Immobilienengeschäfte. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Biffiggblock.

21. März 1980
Uhren und Schmuck Charly Hasler AG, Steg, in Steg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. 9. 1979/18. 10. 1979/12. 3. 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Uhren- und Bijouteriefachgeschäften. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, sind Fr. 21 000 einbezahlt. Publikationsorgan für alle gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das SHAB. Für die übrigen das Amtsblatt des Kantons Wallis. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis mehreren Mitgliedern gehören an: Beat Blatter, von Glis, in Visp, Präsident; Charly Hasler, von und in Gampel, Sekretär, und Peter Eyer, von Naters, in Siders, Mitglied. Die Mitglieder der Verwaltung führen kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse.

Bureau de St-Maurice

21 mars 1980
Roger Bocio, à Martigny, ferblanterie, appareillage, couverture (FOSC du 18. 4. 1968, p. 814). Radiation par suite d'association du titulaire.

21 mars 1980
Bocio et fils, à Martigny. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 1. 1. 1979. Associés: Roger Bocio et Daniel Bocio, les deux de Bourens, à Martigny. Ferblanterie, appareillage, couverture en tous genres. Chemin du pré de l'Ille 3.

24 mars 1980
Société Immobilière Saxon, à Saxon (FOSC du 18. 2. 1976, p. 476). Dissolution par acte du 11. 3. 1980. Nouvelle raison sociale: **Société Immobilière Saxon en liquidation**. Unique liquidateur, signant individuellement: Etienne Perrier, jusqu'ici président. Radiation des administrateurs Pierre Thomas et Joseph Genetti, et de leurs signatures.

Bureau de Sion

13 mars 1980
Les Magnoll S.A., à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: les 11 janvier et 28 février 1980. But: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gerance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières en rapport avec son objet. But immédiat: la construction et la mise en valeur de l'immeuble de l'Hotel de la Gare, à St-Maurice, acquis des Hoirs Nanzer et de l'Hoire Ribordy. Capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune au porteur, entièrement libéré. Selon convention du 11. 1. 1980 il est fait apport à la société des études, avant-projets et plans de la construction d'un immeuble commercial sur les parcelles nos 16 et 18, pour un montant de fr. 54 349.90, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Organe de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et lorsque la loi l'exige, la FOSC, Administration d'un à 5 membres. Actuellement: Marie-Antoinette Giuliani, de Lausanne, à St-Maurice, présidente, et Gaston Membrez, de et à Sion, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureau: c/o Gaston Membrez, rue de Lausanne 25, 1950 Sion.

20 mars 1980
Banque Procrédit S.A., succursale de Sion (FOSC du 15. 11. 1978, n° 268, p. 3541), avec siège principal à Fribourg. Le directeur Guido Lanter est maintenant domicilié à Fallanden et le directeur Richard Filippi à Zumikon.

20 mars 1980
Bénémontes S.A., en liquidation, à St-Léonard (FOSC du 25. 9. 1979, n° 224, p. 3054), en faillite. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

21 mars 1980
Gillioz et Bitschnau, Modern Photography, à St-Léonard (FOSC du 29. 11. 1978, n° 280, p. 3693), société en nom collectif. La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sierre, le 10 mars 1980.

21 mars 1980
Florian Michelet, à Sion, entreprise de maçonnerie (FOSC du 8. 10. 1979, n° 235, p. 3182). Cette raison est radiée par suite de constitution d'une société anonyme.

21 mars 1980
Fiduciaire Pernet S.A., Sion, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 8 mars 1980. But: toutes les activités comptables, soit comptabilité, contrôle, révision, expertise, analyse et études financières et fiscales, organisation et gestion d'entreprise, administration de société, gerance de fortune, agence immobilière et d'affaires. La société peut participer à d'autres entreprises. Capital social: fr. 80 000, divisé en 80 actions de fr. 1000 chacune nominatives, libéré à concurrence de fr. 65 000. Il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle Fiduciaire Georges Pernet, à Sion, selon contrat d'apport du 8 mars 1980, accusant un actif de fr. 132 715.85 (meubles, machines et matériel, véhicules, etc.) et un passif de fr. 82 500 (banques, créanciers, etc.), soit un actif net de fr. 50 215.85, apport accepté pour le prix de fr. 50 000, imputés sur le capital. Organes de publication: FOSC et Bulletin officiel du canton du Valais. Administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement: Georges Pernet, de Chalais, à Sion, président, et Alain Pernet, de Chalais, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Domicile légal et bureau: c/o avenue de la Gare 32, à Sion.

24 mars 1980
Millius et Fils, à Plan-Contthey, installations sanitaires (FOSC du 26. 7. 1977, n° 172, p. 2453), société en nom collectif. L'associé Jean-Pierre Millius s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1979.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

24 mars 1980
Emma Silvestrini, à Areuse, commune de Boudry, café-restaurant à l'enseigne «Pinte du Buisson» (FOSC du 2. 10. 1974, n° 230, p. 2652). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 mars 1980
Jean-Claude Biaggi, à Colombier, atelier de réparations et magasin de vente de cycles et motos (FOSC du 26. 2. 1976, n° 47, p. 556). Le titulaire exploite également un atelier de réparations et magasin de vente de cycles et motos à Neuchâtel, rue du Seyon 24a.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 mars 1980
Eddy-Jean Arm, à La Chaux-de-Fonds, décoration et polissage de boîtes de montres en or; fabrication de plaqué or «G» (FOSC du 28. 8. 1969, n° 200, p. 1982). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Eddy-Jean Arm, Suzanne Arm successeurs», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

24 mars 1980
Eddy-Jean Arm, Suzanne Arm successeur, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Suzanne Henriette Arm née Hasler, veuve de Eddy-Jean, de Ruderwil BE, à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Eddy-Jean Arm», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Décoration et polissage de boîtes de montres en or et fabrication de plaqué or «G». Rue Jardinière 129.

24 mars 1980
S.I. Cité Dufour, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC du 29. 1. 1980, n° 23, p. 324). Dans son assemblée générale extraordinaire du 19. 3. 1980, la société a modifié sa raison sociale en **Robert Carlino S.A.** Le but aura désormais la teneur suivante: l'achat, la construction et la gerance d'immeubles ainsi que l'exploitation d'une salle de culture physique avec sauna et piscine. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

24 mars 1980
Panorama La Chaux-de-Fonds S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 19. 8. 1968, n° 193, p. 1801). La signature de André Häni, administrateur unique décédé, est radiée. Pierre Loeffel, de Rochefort, à Chembrélen, commune de Rochefort, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Les Allées 39, c/o Myriam Grandjean.

24 mars 1980
Maurice Volnnet, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une entreprise d'installation de chauffages centraux, etc. (FOSC du 22. 10. 1970, n° 247, p. 2393). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

302482. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1979.
Blaser & Co. AG, Wintersestrasse, Rüegsau, 3411 Rüegsau. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 177788. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Oktober 1979 an.

Holzimpregnierungsmittel, Firnisse, Farben. (Int. Kl. 2)

BLAHANOL

302483. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1979.
Blaser & Co. AG, Wintersestrasse, Rüegsau, 3411 Rüegsau. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 177801. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Oktober 1979 an.

Chemisch-technische Produkte, nämlich Wasch- und Putzmittel, Wachprodukte, Lederkonservierungsmittel, Holzkonservierungsmittel, Farben und Lacke. (Int. Kl. 1 bis 4)

Ronda®

302484. Hinterlegungsdatum: 8. November 1979.
G. Bauknecht Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Heidenklinge 22, Stuttgart 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 176102. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juli 1979 an.

Kühlgeräte, Heizungsgeräte, Lüftungsgeräte. (Int. Kl. 11)

Bauknecht-Vollraum-Nutzung

302485. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1979.
J. P. Dovat AG, Zinggasse 4, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Shampoos, Seifen, Eau de Toilette, Parfümeriewaren, Badeszusätze, Badewäsche, Bademäntel, Bürsten für die Körperpflege, Raumparfüms, Duschvorhänge und Badematten. (Int. Kl. 3, 21, 24, 25, 27)

J E A N - P I E R R E D O V A T

302486. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1979.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SCOPODERM TTS

302487. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1979.
Lego System A/S, Billund (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Prospekte, Zeiungen, Bücher, Broschüren, Zeitschriften, Photographien, Stundenpläne, Etiketten, Notizwürfel, Tragtaschen aus Papier und Kunststoff, Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Möbel; Sammelbeutel sowie Behälter und Aufsteller dazu; Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 16, 20, 22, 25)

LEGO

302488. Date de dépôt: 30 novembre 1979.
Dunlop Sports Company Limited, Dunlop House, Ryder Street, St. James, Londres S.W.1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Jeux de balles. (Cl. int. 28)

DUNLOP SWINGBALL

302489. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1980.
Kabushiki Kaisha Hattori Tokaiten, 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren und andere Zeiteinstrumente sowie deren Teile. (Int. Kl. 14)

SEIKO PRESTIGE

302490. Hinterlegungsdatum: 27. November 1979.
Levi Strauss & Co., 2 Embarcadero Center, San Francisco (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Oberbekleidungsstücke, nämlich Overalls. (Int. Kl. 25)

LEVI'S KOVERALLS

302491. Data del deposito: 18 gennaio 1980.
D.V.K. Overseas Corporation, New York (New York, USA). - Fabricazione e commercio.

Abbigliamento e attrezzatura per ginnastica e danza. (Cl. int. 25)

AERO DANCING

302492. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1980.
Triumph Intertrade AG, Breite 780, 8437 Zuzach. - Fabrikation und Handel.

Miederwaren, nämlich Mieder, Korsette, Korsetlette, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltgürtel, Tanzgürtel, Büstenhalter sowie die Bestandteile dieser Miederwaren. (Int. Kl. 25)

TRIUMPH-LADYFORM

302493. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1980.
Triumph Intertrade AG, Breite 780, 8437 Zuzach. - Fabrikation und Handel.

Miederwaren, nämlich Mieder, Korsette, Korsetlette, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltgürtel, Tanzgürtel, Büstenhalter sowie die Bestandteile dieser Miederwaren. (Int. Kl. 25)

TRIUMPH-LADYLINE

302494. Date de dépôt: 21 décembre 1979.
Paul-Antoine Zereik, 25, rue Bournot, 2400 Le Locle. - Commerce.

Tous produits horlogers et bijouterie. (Cl. int. 14)

LA FORET

302495. Date de dépôt: 21 novembre 1979.
Montres Cortébert S.A., 22, quai du Haut, 2502 Bienne. - Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres et mouvements mécaniques, électriques, électroniques, quartz analogique et LCD, chronographes, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques, bijouterie en vrai ou en faux, montres-bijoux, ainsi que boîtes de montres, cadrans de montres, partie de montres et bracelets de montres. (Cl. int. 9, 14)

CHRONOSA

302496. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1979.
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

MYCELEX

302497. Date de dépôt: 16 janvier 1980.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, 1208 Genève. - Fabrication et commerce.

Distributeurs pour batteries électriques. (Cl. int. 9)

UCAR DIAL-A-CELL

302498. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1980.
Triumph Intertrade AG, Breite 780, 8437 Zuzach. - Fabrikation und Handel.

Miederwaren, nämlich Mieder, Korsette, Korsetlette, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltgürtel, Tanzgürtel, Büstenhalter sowie die Bestandteile dieser Miederwaren. (Int. Kl. 25)

TRIUMPH-UPLIFT

302499. Date de dépôt: 29 mai 1979.
Aktieselskabet Nordiske Kabel- og Traadfabriker, La Cours Vej 7, Copenhagen F (Danemark). - Fabrication et commerce.

Métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages; ancrés, enclumes, cloches, matériaux à bâtir laminés et fondus; rails et autres matériaux métalliques pour les voies ferrées; chaînes; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie; tuyaux métalliques; coffres-forts et cassettes; billes d'acier; fers à cheval; clous et vis; minerais; tiges en laiton étirées ou refoulées et parties faites de laiton forgé ou moulé à savoir armatures pour conduites d'eau obtenues par forgeage, coulage ou traitement à copeaux de laiton. (Cl. int. 6)

ENKOTAL

302500. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1979.
Rocform Limited, handelstreibend als Sami & Salim, 64, Commercial Street, London E. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Elektronische Uhren. (Int. Kl. 14)

ZETRON

302501. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1979.
Getreideflocken AG, Industriestrasse 40, 5600 Lenzburg. - Handel.

Hundezeitschrift. (Int. Kl. 16)

DER HUND - MEIN FREUND

(Durchgesetzte Marke)

302502. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1979.
Process Systems, Inc., 8540 Mosley, Houston (Texas, USA). - Fabrikation und Handel.

Mikroprozessor-Steuervorrichtungen und -instrumente; Speichermedien für Mikroprozessorprogramme. (Int. Kl. 9)

MICON

302503. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1979.
Proenergie Wärmetechnik AG, Gürtelstrasse 63, 7000 Chur. - Fabrikation und Handel.

Wärmepumpen. (Int. Kl. 7)

PRO-VA

302504. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1979.
Bllstex Inc., 1800 Swift Drive, Oak Brook (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Schmerzlindernde Medikamente für Mundentzündungen. (Int. Kl. 5)

KANK-A

302505. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1979.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Nicht-metallische Materialien für Entwässerungszwecke im Hoch-, Tief- und Strassenbau. (Int. Kl. 19)

FILTRAM

302506. Hinterlegungsdatum: 19. September 1979.
Diagrit Grinding Company Limited, Station Road, Staplehurst, Tonbridge (Kent, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Werkzeuge, insbesondere Metallbearbeitungswerkzeuge, wie Drehstähle, Abdrehtstähle, Langdrehtstähle, Bohrer, Anbohrwerkzeuge, Ausdrehtstähle, Bohrwerkzeuge, Schleifwerkzeuge, Fräser, Gewin-deschneidwerkzeuge, Räumwerkzeuge und Hobelstähle, zur Verwendung an Werkzeugmaschinen und tragbaren Elektrogeräten. (Int. Kl. 6, 7, 8)

DIAGRIT

302507. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.
La Medicalia S.A., 6851 Casima. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 177202 von La Medicalia GmbH, Casima. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juli 1979 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

FOSSALBIT

302508. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.
La Medicalia S.A., 6851 Casima. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 177203 von La Medicalia GmbH, Casima. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juli 1979 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VOSSALBIT

302509. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.
Alpamare AG, Churerstrasse 107, 8808 Pfäffikon SZ. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Gesundheitspflege, Sauerstoffbäder, Messgeräte, Waageapparate, Quarzlampen, Saunaeinrichtungen, Umhängetaschen, Bade- und Handtücher, Bademäntel, Turmgeräte. (Int. Kl. 3, 5, 9, 10, 11, 18, 24, 25, 28)

KURMARE

302510. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.
Alpamare AG, Churerstrasse 107, 8808 Pfäffikon SZ. - Fabrikation und Handel.

Fettentfernungsmittel, desinfizierende Seifen, Terpentinöl, Verbandmaterial, Taucheranzüge, orthopädische Bandagen, elektrische Lampen, Koffer, Baumwollstoffe, Turnschuhe, Sportgeräte, einschließlich Atmungsgeräte zum Tauchen. (Int. Kl. 3, 5, 9, 10, 11, 18, 24, 25, 28)

MERMARE

302511. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.
Alpamare AG, Churerstrasse 107, 8808 Pfäffikon SZ. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Deodorants, Sportzähler, medizinische Turmgeräte und -apparate, Haartrockenapparate, Koffer, Reisedecken, Tragtaschen, Sportbekleidung, Turnartikel. (Int. Kl. 3, 5, 9, 10, 11, 18, 22, 24, 28)

MERMARIUM

302512. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.
Alpamare AG, Churerstrasse 107, 8808 Pfäffikon SZ. - Fabrikation und Handel.

Badezusätze in flüssiger Form, Meersalz für Bäder, Filter für ultraviolette Strahlen, Quarzlampen, Tragtaschen, Handtücher, Badebekleidung, gymnastische Turmgeräte. (Int. Kl. 3, 5, 10, 18, 24, 25, 28)

MIRAMAR

302513. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.
Alpamare AG, Churerstrasse 107, 8808 Pfäffikon SZ. - Fabrikation und Handel.

Sonnenschutzmittel gegen Sonnenbrand sowie zur Hautbräunung, Bremsenschutzöl, Kontrollapparate, Quarzlampen, Strandtaschen und -koffer, Sonnenschirme, Stranddecken, -mützen und -schuhe, Spiele für Erwachsene und Kinder. (Int. Kl. 3, 5, 9, 10, 18, 24, 25, 28)

TROPAMARE

302514. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.
Alpamare AG, Churerstrasse 107, 8808 Pfäffikon SZ. - Fabrikation und Handel.

Aetherische und medizinische Öle, Kontroll- und Rettungsinstrumente, Leibbinden, Taucherlampen, Handtaschen, wasserdichte Stoffe und Badekleider, Badehosen, -schuhe und -kappen, Turn- und Sportartikel, einschliesslich Atmungsgeräte zum Tauchen. (Int. Kl. 3, 5, 9, 10, 11, 18, 24, 25, 28)

WELLAMARE

302515. Date de dépôt: 30 juillet 1979.
Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Fuel. (Cl. int. 4)

COLLOIL

302516. Date de dépôt: 6 août 1979.
Sapos S.A., 5, rue Gustave-Moynier, 1202 Genève. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

GERIACINE

302517. Date de dépôt: 7 août 1979.
Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Serrières. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 177261. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 août 1979.

Chocolat, cacao et tous autres produits et boissons alimentaires additionnés de chocolat ou de cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

DESIRS

302518. Hinterlegungsdatum: 6. September 1979.
S. W. Hart & Co. Pty. Ltd., 112 Pibara Street, Welshpool (West-Australien, Australien). - Fabrikation.

Warmwasserbereiter, Heizanlagen für Schwimmbecken, Luft-erhitzer, Klimaanlage, mit Sonnenenergie betriebene Wassererhitzer, Solar-Öfen und -Kocher, Solar-Zellen und Solar-Apparate. (Int. Kl. 11)

SOLAHART

Bank in Zürich, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1979

Aktiven

Passiven

	Fr.
Kasse	579 366.—
Bankendebitoren auf Sicht	11 693.30
Wertschriften	27 017 535.10
Dauernde Beteiligungen	3 958 000.—
Sonstige Aktiven	540 500.15
	<u>32 107 094.55</u>

Zusammenstellung der Wertschriften per 31. Dezember 1979

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	1 700 000.—	
Banken	18 000.—	
Anderer Unternehmen	90 000.—	1 808 000.—
Schweizerische Aktien:		
Banken	1 125 000.—	
Versicherungen	2 925 000.—	
Industrielle Unternehmen	9 619 625.—	
Anderer Unternehmen	67 500.—	13 737 125.—
Ausländische Obligationen:		
Anderer Unternehmen		3 541 200.—
Ausländische Aktien		7 931 210.10
		<u>27 017 535.10</u>

Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen per 31. Dezember 1979

	Fr.
Schweizerische Aktien:	
Anderer Unternehmungen	3 920 000.—
Ausländische Aktien	38 000.—
	<u>3 958 000.—</u>

	Fr.
Gesamtbetrag der Ausländaktiven	11 510 410.10

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Zeit (alle mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)		11 734 096.—
Kreditoren auf Sicht		92 624.16
Sonstige Passiven		2 294 974.50
Aktienkapital		7 500 000.—
Gesetzliche Reserve		5 700 000.—
Anderer Reserven		2 000 000.—
Gewinnvortrag des Vorjahres	590 472.89	
Jahresreingewinn	<u>2 194 927.—</u>	<u>2 785 399.89</u>
		<u>32 107 094.55</u>

Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1979

Aufwand	Fr.	Ertrag	Fr.
Passivzinsen	401 737.45	Kommissionsertrag	61 074.50
Kommissionsaufwand	99 000.—	Devisenertrag	342.92
Bankbehörden und Personal	204 085.55	Wertschriftenertrag	4 626 183.08
Geschäfts- und Bürokosten	137 544.65	Ertrag der dauernden Beteiligungen	343 900.—
Steuern	1 994 205.85		
	<u>2 836 573.50</u>		
Jahresreingewinn	<u>2 194 927.—</u>		
	5 031 500.50		<u>5 031 500.50</u>

Antrag des Verwaltungsrates an die Generalversammlung über die Verwendung des verfügbaren Gewinnes

	Fr.	Fr.
Der aus dem Jahresreingewinn von		2 194 927.—
und dem letztjährigen Gewinnvortrag von		590 472.89
zusammengesetzte Aktivsaldo von		<u>2 785 399.89</u>
wird verwendet:		
zur Ausschüttung der ordentlichen Dividende von Fr. 25.—		
pro Aktie auf das Aktienkapital von Fr. 7 500 000.—		<u>375 000.—</u>
Vom verbleibenden Betrag von		2 410 399.89
werden entrichtet:		
als zusätzliche Dividende an die Aktionäre		
Fr. 55.— pro Aktie	825 000.—	
als Tantième an die Mitglieder des Verwaltungsrates	<u>80 000.—</u>	<u>905 000.—</u>
Aus den restlichen		1 505 399.89
werden zugewiesen an:		
die gesetzliche Reserve		300 000.—
(gemäss Art. 5 des Bankengesetzes)		<u>700 000.—</u>
die anderen Reserven		505 399.89
Der Rest von		
wird auf neue Rechnung vorgetragen.		

Die Gesamtdividende beträgt somit Fr. 80.—

Urania Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1979
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben	3 013 276.56	Bankenkreditoren auf Zeit	22 383 657.27
Bankdebitoren auf Sicht	102 189.98	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 596.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	275 485.46	Kreditoren auf Sicht	457 850.77
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 550 311.30	Kreditoren auf Zeit	1 658 858.05
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	54 298 069.93	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	759 530.55
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 566 720.02	Depositen- und Einlagehefte	25 058 378.40
Wertschriften	910 000.—	Sonstige Passiven	9 427 750.35
Sonstige Aktiven	35 031.—	Aktienkapital	5 000 000.—
		Gesetzliche Reserve	1 100 000.—
		Anderer Reserven	600 000.—
		Gewinnvortrag	64 589.41
	65 751 084.25		65 751 084.25
	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	2 818 907.—	Kautionen	209 500.—

Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1979		Ertrag	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Passivzinsen	1 235 198.44	Aktivzinsen	4 288 209.82		
Kommissionsaufwand	10 922.05	Kommissionsertrag	1 846 924.95		
Bankbehörden und Personal	446 588.35	Ertrag aus Handel mit Devisen	34 267.26		
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	17 370.—	Wertschriftenertrag	23 624.40		
Geschäfts- und Bürokosten	2 470 379.35	Verschiedenes	109 280.92		
Steuern und Abgaben	109 938.55				
Abschreibungen und Rückstellungen	1 506 568.61				
Rechnungsgewinn 1979	505 342.—				
	6 302 307.35				6 302 307.35

Verteilung des Reingewinns

	Fr.	Fr.
Reingewinn		505 342.—
Gewinnvortrag vom Vorjahr		59 247.41
		564 589.41
6% Dividende auf 5 Mio Aktienkapital	300 000.—	
Zuweisung an gesetzliche Reserve	100 000.—	
Zuweisung an andere Reserven	100 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung	64 589.41	564 589.41

Banque Courvoisier SA, Neuchâtel

Bilan au 31 décembre 1979
(après répartition)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux	3 815 717.65	Engagements en banque à vue	115 359.07
Avoirs en banque à vue	4 842 159.06	Engagements en banque à terme	48 055.40
Avoirs en banque à terme	4 200 000.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	48 055.40
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 000 000.—	Créanciers à vue	6 700 514.06
Effets de change	34 424.55	Créanciers à terme	685 177.70
Comptes courants débiteurs en blanc	1 190 971.75	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	50 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	7 657 680.50	Livrets de dépôts	28 235 428.45
- dont garantis par hypothèques	3 355 357.50	Obligation de caisse	2 960 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	13 359 983.06	Autres passifs	2 537 792.49
Avances et prêts à terme fixe gagés	60 245.—	Capital-actions	3 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	1 127 874.—	Réserve légale	1 075 000.—
Placements hypothécaires	3 606 440.90	Réserve statutaire	675 000.—
Titres	4 025 000.—	Report du compte de pertes et profits	300 000.—
Immeuble à l'usage de la banque	1 080 000.—		
Valeur assurance incendie	1 352 800.—		
Autres immeubles	790 000.—		
Valeur assurance incendie	924 800.—		
Autres actifs	541 830.70		
	46 332 327.17		46 332 327.17

Indications complémentaires au bilan du 31 décembre 1979

Titres		Engagements conditionnels	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		Avals et cautionnements	880 245.—
Confédération	1 253 000.—		
Cantons	1 300.—		
Banques	142 500.—		
Sociétés financières	188 500.—		
Entreprises industrielles	199 000.—		
Actions suisses:			
Banques	516 750.—		
Sociétés financières	8 250.—		
Entreprises industrielles	51 350.—		
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	1 352 000.—		
Autres	265 700.—		
Actions étrangères:			
Entreprises industrielles	46 650.—		
	4 025 000.—		
	Fr.		Fr.
Montant des actifs à l'étranger	7 742 008.98		
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	4 423 986.48		
avoirs à échéance plus éloignée	200 000.—		

Charges		Compte de pertes et profits pour l'exercice 1979		Produits	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs	1 011 128.48	Intérêts créanciers	2 555 371.72		
Commissions	164 007.15	Produit des effets de change	1 658.20		
Organes de la banque et personnel	1 142 098.20	Commissions	314 380.34		
Contributions aux institutions de prévoyance	88 857.55	Produit des devises et métaux précieux	871 126.57		
Frais généraux et de bureau	767 168.—	Produit des titres	218 948.70		
Impôts	125 489.70	Divers	217 263.55		
Pertes, amortissements et provisions	480 000.—				
Bénéfice net	400 000.—				
	4 178 749.08				4 178 749.08

Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1979

(dopo le deliberazioni dell'assemblea generale degli azionisti)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		Debiti a vista presso banche	24 869 107.61
Crediti a vista presso banche		Debiti a termine presso banche	690 458 790.65
Crediti a termine presso banche		- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	604 835 404.07	Debiti presso banche	391 590 212.66
Impieghi presso banche	1 203 718 926.85	Conti creditori a vista	715 327 898.26
Effetti cambiari e carta monetata		Conti creditori a termine	
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	25 000 000.—	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	477 026 475.83
Conti correnti senza copertura		Libretti di risparmio	26 196 152.64
Conti correnti con copertura		Libretti di deposito	151 878 478.39
- dei quali con garanzia ipotecaria	35 974 344.64	Obbligazioni e buoni di cassa	188 690 180.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		Prestiti in obbligazioni	100 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		Fondi della clientela	1 361 204 612.43
- dei quali con garanzia ipotecaria	3 691 562.50	Altre poste del passivo	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		Dividendo	93 125 704.87
Investimenti ipotecari		Capitale azionario	8 000 000.—
Prestiti a clienti	715 477 490.50	Capitale buoni di partecipazione	65 000 000.—
Titoli		Riserva legale	15 000 000.—
Partecipazioni permanenti	136 602 899.48	Riserva straordinaria	65 000 000.—
Stabili per uso della banca	1.—	Ripporto dell'utile	100 000 000.—
Stima ufficiale fr. 6 500 000.—	1.—	Fondi propri	246 650 000.—
Assicurazione incendio fr. 8 500 000.—			
Altri immobili	1.—		
Stima ufficiale fr. 3 844 800.—			
Altre poste dell'attivo			
	40 815 528.48		
	2 424 308 215.56		2 424 308 215.56

Informazioni complementari al bilancio

Titoli		Garanzie e impegni derivanti da accreditivi	
	Fr.		Fr.
Obbligazioni svizzere:		Crediti risultanti da operazioni a termine	133 614 765.51
Confederazione	10 743 899.77	fisso su titoli e metalli preziosi	21 188 820.72
Cantoni	1 268 335.25	Impegni derivanti da operazioni a termine	21 182 494.49
Comuni e città	1 691 283.90	fisso su titoli e metalli preziosi	298 125.—
Banche	2 281 377.15	Impegni di versamento su azioni	
Obbligazioni fondiarie svizzere			
Azioni svizzere			
Obbligazioni estere:			
Enti di diritto pubblico	56 301 138.06		
Altre	64 316 865.35		
Azioni estere			
Quote di fondi d'investimento			
	136 602 899.48		
	Fr.		Fr.
Totale degli attivi all'estero	1 730 200 000.—		
- dei quali crediti			
verso banche con scadenza fino a 90 giorni	596 300 000.—		
verso banche con scadenza superiore a 90 giorni	531 500 000.—		

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1979

Costi		Ricarichi	
	Fr.		Fr.
Interessi passivi	126 920 433.18	Interessi attivi	143 205 530.39
Commissioni	1 230 733.33	Proventi da effetti cambiari e carta monetata	5 485 863.65
Organi della banca e personale	22 019 967.22	Provvigioni	30 305 280.12
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	2 589 019.77	Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi	8 324 753.45
Spese generali e spese d'ufficio	9 953 948.77	Reddito del portafoglio titoli	7 132 862.91
Imposte e tasse	7 000 000.—	Reddito delle partecipazioni permanenti	1 540 002.50
Ammortamenti e accantonamenti	5 530 190.75		
Utile netto	20 750 000.—		
	195 994 293.02		195 994 293.02

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Änderung einer technischen Bestimmung des TIR- Abkommens von 1975

Mit der Änderung einer technischen Vorschrift bei der Bauart von Fahrzeugen mit Schutzdecken, die für TIR-Transporte zugelassen werden, wird einem Wunsch des Transportgewerbes Rechnung getragen. Der Zwischenraum zwischen den am Fahrzeug befestigten Ringen und zwischen den in den Rand der Schutzdecke eingelassenen Ösen, die sich beidseitig eines Pfostens befinden, kann künftig, wenn die Konstruktionsart des Fahrzeuges und die der Schutzdecke jeden Zugang zum Laderaum verhindert, von 200 mm auf 300 mm vergrößert werden. Diese Massnahme erlaubt eine optimale Ausnutzung der Ladefläche, insbesondere bei Verwendung von Normpaletten.

Oberzolldirektion

Modification d'une disposition de caractère technique de la Convention TIR 1975

Pour tenir compte de souhaits exprimés par les transporteurs en ce qui concerne la construction des véhicules bâchés qui sont admis au transport TIR, une prescription de caractère technique a été modifiée. L'intervalle entre les anneaux montés sur le véhicule et entre les œillets fixés au bord de la bâche, situés de part et d'autre d'un montant, pourra désormais être porté de 200 à 300 mm si le mode de construction du véhicule et de la bâche interdit tout accès au compartiment de charge. Cette mesure permet une utilisation optimale de la surface de chargement, particulièrement en cas d'utilisation de palettes normalisées.

Direction générale des douanes

Neues Sonderheft

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgröße, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Diese Publikation ist unter dem Titel «Budgets de ménages de salariés 1975» auch in französischer Sprache erhältlich.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 31. März 1980

Banque nationale suisse - Situation au 31 mars 1980

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation	
		Fr.	Fr.
Aktiven	Actif		
Gold	Encaisse-or	11 903 909 020.65	—
Devisen	Devises	22 374 624 481.67	+ 3 085 588 743.60
Inlandportefeuille	Portefeuille effets sur la Suisse		
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	1 908 170 396.67	+ 1 546 287 498.07
- Schatzanweisungen des Bundes	- bons du trésor de la Confédération		
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	1 018 879 806.69	+ 863 413 854.06
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	5 390 100.—	—
- andere	- autres	1 072 618 201.—	+ 19 987 200.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	244 707 665.04	+ 171 458 775.99
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	169 912 176.77	- 6 684 074.76
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978,	Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978,		
Saldo am 31. Dezember 1979	solde au 31 décembre 1979	1 110 942 692.48	—
(gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)	(couverte par les réserves latentes sur l'encaisse-or)		
Total	Total	30 809 154 540.97	
Passiven	Passif		
Eigene Mittel	Fonds propres	70 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	22 207 539 205.—	+ 813 636 335.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	11 465 999 254.11	+ 4 851 373 468.47
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	4 258 230 298.42	+ 688 579 222.07
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:		
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme		
- Sterilisierungsreskriptionen	- rescriptions de stérilisation	71 850 000.—	- 55 450 000.—
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque	123 500 000.—	- 931 000 000.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	1 612 035 783.44	- 312 912 971.42
Total	Total	39 809 154 540.97	
Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	3	28. 2. 1980
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	4	28. 2. 1980
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3	5. 3. 1980
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	3/4	5. 3. 1980

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



Schweizerische Aluminium AG Chippis und Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 18. April 1980, 15 Uhr, im Kongresshaus (Eingang K), Claridenstrasse, Zürich.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1979; Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Generaldirektion.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Schaffung eines Partizipationsschein-Kapitals im Nennwert von Fr. 150 000 000.
5. Statutenänderungen: §§ 7, 18, 21 und 22.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Mitteilungen.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1979 mit Bilanz, Erfolgsrechnung, Antrag betreffend Gewinnverwendung und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden 4, 5, 6 und 7 der Tagesordnung liegen vom 2. April 1980 an zur Einsicht der Aktionäre in unserem Geschäftslokal in Chippis sowie am Sitz unserer Zentralverwaltung, Feldeggstrasse 4, in Zürich, auf.

Die im Aktienregister eingetragenen **Namenaktionäre** erhalten in den nächsten Tagen die Einladung zur Generalversammlung mit der Eintrittskarte, die gleichzeitig als Stimmberechtigungsausweis für Namenaktien dient sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden 4, 5, 6 und 7 der Tagesordnung. Der Geschäftsbericht gelangt einige Tage später zum Versand.

Die **Inhaberaktionäre** können die Eintrittskarten, welche gleichzeitig als Stimmberechtigungsausweis für Inhaberaktien dienen, gegen Deponierung der Inhaberaktien am Sitz der Gesellschaft in Chippis, bei der Zentralverwaltung in Zürich oder bei nachstehend genannten Banken bis spätestens 15. April 1980 beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich	} und sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz
Schweizerischer Bankverein, Basel	
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich	
Schweizerische Volksbank, Bern	
Bank Leu AG, Zürich	
Herren Pictet & Cie., Genf	
Herren Lombard, Odier & Cie., Genf	

Die Inhaberaktien bleiben bis zum Tage nach der Generalversammlung hinterlegt.

Chippis und Zürich, den 20. März 1980

Schweizerische Aluminium AG
Der Verwaltungsrat



Aluminium Suisse SA Chippis et Zurich

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du vendredi 18 avril 1980, à 15 h., au Kongresshaus (entrée K), Claridenstrasse, Zurich.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1979; Rapport de l'office de contrôle.
2. Décharge au conseil d'administration et à la direction générale.
3. Répartition du bénéfice net.
4. Création d'un capital-bons de participation d'une valeur nominale de fr. 150 000 000.
5. Modifications des statuts: §§ 7, 18, 21 et 22.
6. Nominations au conseil d'administration.
7. Nomination de l'office de contrôle.
8. Informations.

Le rapport de gestion sur l'exercice 1979, le bilan et le compte de profits et pertes, la proposition concernant la répartition du bénéfice, le rapport de l'office de contrôle ainsi que les propositions du conseil d'administration relatives aux objets 4, 5, 6 et 7 de l'ordre du jour seront à disposition des actionnaires dès le 2 avril 1980 au siège de la société à Chippis ainsi qu'auprès de l'administration centrale, Feldeggstrasse 4, à Zurich.

Les **actionnaires, titulaires d'actions nominatives** et inscrits au registre des actions recevront ces prochains jours la convocation à l'assemblée générale, leur carte d'entrée qui servira également de légitimation pour le droit de vote des actions nominatives, ainsi que les propositions du conseil d'administration relatives aux objets 4, 5, 6 et 7 de l'ordre du jour. Le rapport annuel leur sera adressé quelques jours plus tard.

Les **actionnaires, titulaires d'actions au porteur**, peuvent retirer leurs cartes d'entrée, servant de légitimation pour le droit de vote des actions au porteur, jusqu'au 15 avril 1980 au siège de la société à Chippis, à l'administration centrale de Zurich, ou auprès des banques désignées ci-dessous, moyennant dépôt de leurs actions au porteur:

Crédit Suisse, Zurich	} et de toutes leurs succursales en Suisse
Société de Banque Suisse, Bâle	
Union de Banques Suisses, Zurich	
Banque Populaire Suisse, Bern	
Banque Leu SA, Zurich	
MM. Pictet & Cie., Genève	
MM. Lombard, Odier & Cie., Genève	

Les actions au porteur resteront en dépôt jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Chippis et Zurich, le 20 mars 1980

Aluminium Suisse SA
Le conseil d'administration



Schweizerischer Bankverein
Société de Banque Suisse
Società di Banca Svizzera

Kapitalerhöhung 1980

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank vom 25. März 1980 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zum Zweck der Anpassung der eigenen Mittel an die gesteigerte Geschäftstätigkeit das Grundkapital von Fr. 1 482 822 000 auf Fr. 1 681 104 200 und das Partizipationsschneinkapital von Fr. 360 000 000 auf Fr. 396 000 000 durch Ausgabe von

- a) 726 000 neuen Inhaberaktien
756 822 neuen Namenaktien
360 000 neuen Partizipationsscheinen
- dividendenberechtigt ab 1. Januar 1980 -
- b) 250 000 neuen Inhaberaktien
250 000 neuen Namenaktien

von Fr. 100 Nennwert je Kategorie zu erhöhen.

Für die in Ziff. b) erwähnten Aktien haben die Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen auf ihr Bezugsrecht verzichtet. Diese Titel dienen der Sicherstellung der Wandelrechte aus zwei Anleihen von insgesamt Fr. 175 000 000. Im weiteren sind diese Aktien bis zur Wandlung weder stimm- noch dividendenberechtigt.

Bezugsangebot

Die in Ziff. a) aufgeführten neuen Aktien und Partizipationsscheine werden den bisherigen Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen in der Zeit vom

9. bis 18. April 1980, mittags,

zu folgenden wesentlichen Bedingungen angeboten:

- Bezugspreis:** Fr. 160.- netto je Inhaberaktie, Namenaktie oder Partizipationsschein
- Bezugsverhältnis:** 1:10, d. h.
1 neuer Titel von Fr. 100 Nennwert jeder Kategorie auf
10 bisherige Titel der gleichen Kategorie von je Fr. 100 Nennwert
- Bezugsrecht:** Coupon Nr. 37 ab Inhaberaktien bzw. Partizipationsscheinen sowie
Bezugsrechtsausweis ab Namenaktien
- Lieferung:** 28. April 1980
- Kotierung:** Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich
(die Partizipationsscheine auch in Frankfurt a/Main)

Bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank, die auch gerne den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten vermitteln, können Prospekte, deutsch und französisch, mit Zeichnungsscheinen bezogen werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Hans Strasser

Valoren-Nummern:

- 135 799 Inhaberaktie
135 800 Namenaktie
135 801 Partizipationsschein

Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 22. April 1980, 11.15 Uhr, im Restaurant Casino Zürichhorn, in Zürich.

Traktanden:

- Entgegennahme des Jahresberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1979;
Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1979 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
- Verwaltungsratswahlen.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, nebst dem Revisionsbericht und dem Geschäftsbericht für das Jahr 1979, liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft, Bären-gasse 29, 8001 Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder eines anderen genügenden Ausweises über deren Besitz bis und mit Dienstag, den 15. April 1980, bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bären-gasse 29, 8001 Zürich, bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht pro 1979 erhältlich ist.

Zürich, den 3. April 1980

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. Peter Alther

Trepag AG, Zürich

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf 24. April 1980, 17 Uhr, am Domizil der Gesellschaft.

Einziges Traktandum:

Rücktritt und eventuelle Neuwahl eines Verwaltungsrates.

Zürich, den 28. März 1980

Der Verwaltungsrat

Bank und Finanz-Institut AG, Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 17. April 1980, 14 Uhr, bei der Allgemeinen Treuhand AG, Bleicherweg 21, in Zürich.

Traktanden:

- Geschäftsbericht pro 1979.
- Jahresrechnung; Kenntnisnahme vom Kontrollstellbericht.
- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
- Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Wahlen:
Wiederwahl der Kontrollstelle;
Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat.
- Verschiedenes.

Jahresrechnung, Geschäfts- und Kontrollstellbericht sowie die Anträge des Verwaltungsrates können ab 2. April bei den Sitzen Bern, Basel, Genf und Zürich eingesehen werden.

Zutrittskarten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Dienstag, 15. April 1980, beim Hauptsitz Bern, Walsenhausplatz 25, zu verlangen.

Bern, den 25. März 1980

Der Verwaltungsrat

Blumenbörse Bern

Einladung zur 20. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 16. April 1980, 16 Uhr, Restaurant «Kappelenbrücke», Wohlensee.
Ab 14 Uhr: Besichtigung der neuen Blumenbörse am Löchlweg.

Traktanden:

- Protokoll der 19. ordentlichen Generalversammlung vom 18. April 1979;
Protokoll der Genossenschaftler-Versammlung vom 14. November 1979.
- Jahresbericht des Verwaltungsratspräsidenten.
- Mutafionen.
- Rechnungsablage.
- Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Wahlen:
7.1 Präsident
7.2 drei Belsitzer
7.3 Kontrollstelle
7.4 ein Rechnungsrevisor
7.5 Ersatzmann als Rechnungsrevisor
- Ergänzung des Geschäftsreglements.
- Anträge Genossenschaftler (Art. 10 der Statuten).
- Geschäftsberichte.
- Neue Blumenbörse.
- Umfrage.

Der Verwaltungsrat bittet alle Genossenschaftler, an der Generalversammlung und an der Besichtigung der neuen Blumenbörse teilzunehmen.

Im Verhinderungsfall bitten wir um schriftliche Entschuldigung.

Bern, den 14. März 1980

Der Verwaltungsratspräsident
H. Blaser

City Parkhaus AG, Zürich

Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 15. April 1980, Beginn 17 Uhr, Ende 18 Uhr, im Kongresshaus, Club-zimmer 3, Beethovenstrasse 2, 8002 Zürich.

Traktanden:

- Eröffnung.
- Genehmigung des 10. Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1979.
- Abnahme der Erfolgsrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1979.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Generelle Statutenrevision.
- Diverses.

Der Geschäftsbericht samt Rechnung sowie die neuen Statuten werden den Aktionären, soweit ihre Adressen bekannt sind, persönlich zugestellt. Das Protokoll der letzten Generalversammlung ist den Aktionären bereits zugestellt worden. Weitere Exemplare des Geschäftsberichtes können bei der Geschäftsstelle der City Parkhaus AG, Beethovenstrasse 11, 8002 Zürich, Tel. 01 201 10 80, bestellt werden.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind nur Aktionäre der City Parkhaus AG berechtigt. Als Eintrittskarte dienen die persönliche Einladung oder das Aktienzertifikat. Jeder Aktionär kann sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Er bedarf hierzu einer schriftlichen Vollmacht.

Zürich, den 2. April 1980

Der Verwaltungsrat

Metropolitan Bank Ltd in Liquidation

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Metropolitan Bank Ltd in Liquidation werden zur Generalversammlung auf Mittwoch, den 23. April 1980, 11.30 Uhr, in der Arvenstube des Casinos, Herengasse 25, Bern, eingeladen zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

- Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1979.
- Beschlussfassung über den Geschäftsbericht sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1979 nach Vorlegung des Berichtes der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über das Ergebnis des Geschäftsjahres.
- Entlastung der Liquidatoren.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Ein Exemplar des Geschäftsberichtes der Metropolitan Bank Ltd in Liquidation ist zur Einsicht der Aktionäre bei der AG für Banken- und Industriekontrolle, avenue Mon-Repos 24, 1002 Lausanne, aufgelegt. Eintrittskarten zur Generalversammlung können von den Aktionären ab 28. März 1980 bei der Bank bezogen werden.

Bern, den 28. März 1980

Metropolitan Bank Ltd in Liquidation:
Die Liquidatoren

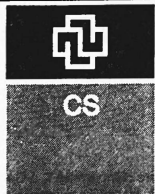


SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Dividende 1979

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. April 1980 wird **Coupon Nr. 16** ab Inhaber- und Namenaktien vom 2. April 1980 an beim Hauptsitz in Zürich und bei sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz spesenfrei wie folgt eingelöst:

	brutto	netto
		(nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer)
	Fr.	Fr.
je Inhaberaktie	80.—	52.—
je Namenaktie	16.—	10.40



CREDIT SUISSE

Dividende 1979

Conformément à la décision de l'Assemblée générale du 1^{er} avril 1980, le **coupon no 16** de nos actions au porteur et nominatives sera payable sans frais à partir du 2 avril 1980, au siège central à Zurich ainsi qu'à tous nos sièges en Suisse, à raison de:

	brut	net
		(après déduction de 35% d'impôt anticipé)
	fr.	fr.
par action au porteur	80.—	52.—
par action nominative	16.—	10.40

Ersparisanstalt Bütschwil

Die Generalversammlung vom 25. März 1980 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1979 auf 9% festgesetzt, zahlbar ab sofort gegen Coupon Nr. 42 mit

Fr. 45.—	brutto, abzüglich
Fr. 15.75	35% Verrechnungssteuer
Fr. 29.25	netto

Bütschwil, den 26. März 1980

Die Verwaltung

Banque Romande

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 18 avril 1980, à 10 h. 30, dans les locaux du Centre Interprofessionnel CIP, salle «D», au 1^{er} étage, 98, rue de Saint-Jean, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Discussion et approbation du bilan, du compte de pertes et profits, du rapport de gestion pour l'exercice 1979 ainsi que du rapport des contrôleurs; décharges subséquentes, affectation des résultats.
4. Nomination statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'affectation des résultats sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la Banque Romande, Genève, auprès de ses succursales de Lausanne et de Martigny ainsi que de son agence d'Yverdon.

Les titulaires d'actions au porteur désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter sont invités à déposer leurs titres ou un certificat de dépôt en banque, au siège social de la Banque Romande, 8, boulevard du Théâtre, à Genève, auprès de ses succursales: rue Haldimand 17, à Lausanne; avenue de la Gare 13bis, à Martigny, ou auprès de son agence d'Yverdon, avenue Haldimand 13, jusqu'au mercredi 16 avril 1980, à 17 h.

Le conseil d'administration

SI Miremont Les Pins, Genève

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 23 avril 1980, à 9 h., au siège de Gerofinance SA, 7, rue Robert-de-Traz, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des vérificateurs aux comptes sont tenus à la disposition des actionnaires chez Gerofinance SA, 7, rue Robert-de-Traz, à Genève (Tél. 47 55 44).

Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres qui seront exigés pour pouvoir assister à l'assemblée.

Le conseil d'administration

Inserate erschliessen den Markt

Telefonbeantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 69 42 40
Verkauf: 01 25 14 32

Loterie Romande

456^e tranche

Liste de tirage du 29 mars 1980

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminalisons ou numéros gagnants			
8000	10.—	1	9		
520	20.—	66	502	586	694
180	30.—	599	0636	4538	6786 9718
		620	0745	4990	7040 9922
		627	1173	6043	7092
		0621	3836	6388	9706
10	200.—	470277	484227	487299	498164 499370
		482496	487237	491584	498672 508639
4	500.—	473594	490068	501884	505739
1	100 000.—	488448			
2	500.—	488448	488450		
97	10.—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 4884, hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.—			

8814

Pully VD, le 29 mars 1980

M^e Pierre-A. Berney, notaire

L'émission de la 456^e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 470 000 à 509 999.

Prix du billet: fr. 10.— (le demi-billet fr. 5.—).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.— (les demi-billets plus de fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 1^{er} octobre 1980

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
447	6. 10. 79	9. 4. 80	452	2. 2. 80	5. 8. 80
448	3. 11. 79	6. 5. 80	453	16. 2. 80	19. 8. 80
449	1. 12. 79	4. 6. 80	454	1. 3. 80	4. 9. 80
450	5. 1. 80	8. 7. 80	455	15. 3. 80	18. 9. 80
451	19. 1. 80	22. 7. 80			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Das **Prämien-Sparheft Nr. 530 104/01 MBZ**, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse (Hauptsitz), mit einem Guthaben von Fr. 23 376.15, per 31. Dezember 1979, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Gesucht von Betriebsökonom (in Vorbereitung auf Hauptprüfung 1980 für Bücherexperten) Partnerschaft (evtl. mit späterer Übernahmefähigkeit) in

Treuhandbüro

Raum Bern/Zentralschweiz bevorzugt.

Kontaktnahme unter Chiffre K 301255, Publicitas, 3001 Bern.

Kein Preisaufschlag, deshalb sehr günstig. Ziehen auch Sie den Vergleich!

Hängemappen

zu **Tiefstpreisen**, Format A 4, 32 x 26 cm, neu mit Nylongleitern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhüllen und Papieretiketten.

Lieferung ab 100 Stück zu 95 Rappen per Stück komplett.

Script-Büro, 8630 Rütli Eichwiesstrasse 2, Postfach Telefon 055 31 75 77

Wir verkaufen nur beste Schweizer Qualität

Wer ist die bestorganisierte Inkasso-Organisation?
Justitia AG
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich
Tel. 01/252 59 59

Unser Auftraggeber ist eine mittelgrosse, gut fundierte Maschinenfabrik in der Region Bern. In seinem Auftrag suchen wir einen verantwortungsbewussten

Leiter Finanzbuchhaltung

der folgendes Aufgabengebiet betreuen wird:

- Führung des Hauptbuches
- selbständige Erstellung der kurzfristigen Erfolgsrechnung und der Jahresrechnung
- Erledigung von Finanzierungen sowie des Zahlungsverkehrs mit Kunden und Lieferanten im In- und Ausland
- Buchhaltung und Abrechnung der Löhne und Gehälter sowie AHV, Pensionskasse, Versicherungen und WUST
- Mitarbeit bei der Budgetierung und Finanzplanung
- Führen einer kleinen Arbeitsgruppe und Betreuung der kaufmännischen Lehrlinge

Zur Erledigung dieser Aufgaben steht ein Dialogsystem zur Verfügung.

Wir denken an einen Kandidaten, der nach einer fundierten kaufmännischen Ausbildung Kenntnisse und Erfahrung im Buchhaltungssektor gesammelt hat und evtl. über das Vordiplom der Buchhalterprüfung verfügt. Er spricht neben Deutsch auch Französisch und hat Englischkenntnisse sowie Spass an Organisations- und Planungsaufgaben.

Wenn Sie Freude haben, mit Zahlen zu arbeiten, und diese selbständige Stelle Sie interessiert, bitten wir Sie, uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto und Handschriftprobe zu senden. Wir gewähren Ihnen die gewünschte Diskretion.



ALLGEMEINE TREUHAND AG

Allgemeine Treuhand AG, Personalberatung, Waisenhausplatz 25, 3001 Bern, Tel. 031 22 90 52

Banque d'Investissements Privés Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 28 avril 1980, à 11 h. 30, au siège social, place de l'Université 7, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes.
2. Examen du bilan et du comptes de pertes et profits.
3. Affectation à donner aux résultats sociaux.
4. Décharge à donner aux administrateurs et aux vérificateurs des comptes.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Les actionnaires désirant assister à l'assemblée devront déposer leurs titres au siège social avant le mercredi 23 avril 1980.

Genève, le 28 mars 1980

Le conseil d'administration

Clinica San Felice SA, Vacallo

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Clinica San Felice SA, Vacallo, sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno mercoledì 16 aprile 1980, alle ore 14, presso lo studio dell'avv. Jean-Pierre Bernasconi, viale C. Cattaneo 11, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Aumento del capitale sociale da fr. 6.000.000.- a fr. 12.000.000.- con l'emissione di 120 azioni al portatore da nominali fr. 50.000.- cadauna.
2. Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare presso la sede sociale le azioni o un certificato di deposito di una banca entro le ore 14, del giorno venerdì 11 aprile 1980.

Vacallo, il 2 aprile 1980

Il consiglio di amministrazione

Direktionsfahrten

nach dem In- und Ausland mit Mercedes 250 Automat, Abholdienst vom und zum Flughafen, Bahnhof, Sitzungen usw. Zu jeder Tages- und Nachtzeit, zu vernünftigen Konditionen.

Ihre Anfrage richten Sie an:



Scheibenstrasse 31, 3000 Bern 22
Telefon 031 41 39 41

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:

Container-Depot AG, Flachsackerstrasse
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Ihr Barkredit ein Prokredit

Alle 2 Minuten wird ein Prokredit ausbezahlt.

Auch Sie erhalten sofort Ihren Prokredit.

ich wünsche Fr. _____
Rückzahlung pro Monat ca. Fr. _____

Name _____
Vorname _____
Strasse _____ Nr. _____
PLZ/Ort _____

Heute einsenden an:
Bank Prokredit
8023 Zürich, Löwenstrasse 52
Telefon: 01-221 27 80

Auch in: Bern, Basel, St. Gallen, Aarau,
Luzern, Olten, Solothurn, Sitten

rasch
einfach
diskret

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Nr. 42 unserer Kundenzeitschrift **APROPOS** behandelt die Themen

Zur Steuersituation 1980. Neuordnung der Abschreibungen. Leasing. Verdeckte Gewinnausschüttung u. a.

und kann gratis bezogen werden bei einem unserer Sitze:

4002 Basel, St. Jakobs-Strasse 25	1001 Lausanne, Avenue Tissot 13	2001 Neuchâtel, Grand-Rue 1a
4001 Bern, Spiezgasse 7	6901 Lugano, Via Zurigo 5	9001 St. Gallen, St. Leonhard-Strasse 7
2800 Delémont, av. de la gare 48	6003 Luzern, Hirschemattstrasse 36	1951 Sion, Place du Midi 40
1211 Genève 3, Rue du Marché 40		8027 Zürich, General-Guisan-Quai 38

Name und Adresse

deutsch
 franz.

Kassenschranke und Panzerschranke auch Occ. und Vermietungen

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt.

Jedes Modell sofort lieferbar.

Profesor AG, Weststr. 50-52, 8036 Zürich
Telefon 01 33 70 20 oder 01 53 90 16

Der Landes-Index der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 80 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Vorkostzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Fälschungen sind teurer als wir.



Orell Füssli - die sicherste Druckerei für Wertschriften, Dokumente und Ausweise.

Graphische Betriebe
Dietzingerstr. 3, 8036 Zürich, 01 33 66 11



Insetate erschliessen den Markt

Ein überzeugender Computer



mit überzeugenden Programmen

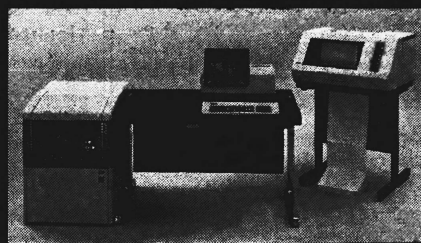
komfortable, vielseitige Standardprogramme, individuell anpassungsfähig

Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung direkter Debitoren/Kreditoren mit Fremdwährung Übertrag auf Lohnbuchhaltung Kostenstelle

Kostenstellenrechnung, BAB Baustellenabrechnung Auftragsbearbeitung/Fakturierung/Lagerbewirtschaftung/Bestellwesen

Wertschriftenverwaltung
Adressenverwaltung

Branchenbezogene
Programmpakete
für Treuhand- und
Bauunternehmen



und überzeugendem Service

Pebe Datentechnik AG
Oberwiesenstrasse 13 8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

Überzeugen Sie uns

- Wir wünschen den unverbindlichen Firma
- Besuch Ihres Spezialisten für
- Senden Sie uns bitte Unterlagen für Strasse
- CTM Computer
- CTM Textsysteme

PLZ/Ort

Telefon

zuständig

Ausschneiden und einsenden an
Pebe Datentechnik AG, Oberwiesenstrasse 13, 8500 Frauenfeld

